Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e december 1982 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen", heeft de 22e december 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 9 décembre 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix", a donné le 22 décembre 1982 l'avis suivant :

Het ontwerp beoogt artikel 11 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, zoals zij voortvloeit uit de wet van 30 juli 1971 tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land, aan te passen aan het bepaalde in artikel 6, § 1, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. In een arrest van 27 februari 1980 (inzake Deweer) heeft het Europese Hof voor de rechten van de mens beslist dat §§ 1 en 2 van bedoeld artikel 11 strijdig zijn met artikel 6, § 1, van het Europees Verdrag. De voorgenomen wijziging van bedoeld artikel 11 strekt ertoe de mogelijkheid uit te sluiten dat de procedures voor minnelijke schikking en voor voorlopige sluiting gelijktijdig toepassing vinden.

Bij de tekst van het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

Le projet a pour but d'adapter à la disposition de l'article 6, § ler, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, l'article 11 de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, telle qu'elle découle de la loi du 30 juillet 1971 modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays. Dans un arrêt du 27 février 1980 (en cause : Deweer), la Cour européenne des droits de l'homme a décidé que les paragraphes ler et 2 de cet article 11 sont contraires à l'article 6, § ler, de la Convention européenne. La modification qu'il est proposé d'apporter à l'article 11 tend à exclure la possibilité d'une application simultanée des procédures de transaction et de fermeture provisoire.

Le texte du projet n'appelle pas d'observations.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

Gh. TACQ, staatsraden,
J. BORRET, conseillers d'Etat,

G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

L. VAN DEN ABEELE, toegevoegd griffier.
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

L. VAN DEN ABEELE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.